

Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.
Fecha / actualizada el: 21/12/2017 - Versión: 1

SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia/mezcla y de la sociedad/empresa

1.1. Identificador del producto

SDF GREEN TECH

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Usos pertinentes identificados:
Líquido refrigerante

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Empresa:
Same Deutz-Fahr Deutschland GmbH
Deutz-Fahr Strasse, 1
D-89415 Lauingen - Germany
Dirección de contacto:
lubricants@sdfgroup.de

1.4. Teléfono de emergencia

Tel. +49 9072-997-0
Fax +49 9072-997-300
Número d'urgence international: +49 9072-997-214 Horaire de bureau

SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Conforme al Reglamento CE N° 1272/2008 [CLP]

Acute Tox. 4 (Por ingestión)
STOT RE (riñón) 2
H302, H373

El texto completo de las clasificaciones mencionadas en este apartado está especificado en el capítulo 16.

2.2. Elementos de la etiqueta

Sistema Globalmente Armonizado, EU (GHS)

Pictograma:



Palabra de advertencia:

Atención

Indicaciones de peligro:

H302 Nocivo en caso de ingestión.

H373 Puede perjudicar a determinados órganos (riñón) por exposición prolongada o repetida.

Consejos de prudencia (prevención):

P260 No respirar el polvo / el gas / la niebla / los vapores.

P270 No comer, beber o fumar durante su utilización.

P264 Lavarse con agua y jabón concienzudamente tras la manipulación.

Consejos de prudencia (respuesta):

P301+P330+P331 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito.

P312 Llamar a un CENTRO DE INFORMACION TOXICOLOGICA o a un médico en caso de malestar.

Consejos de prudencia (eliminación):

P501 Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida de residuos especiales.

Conforme al Reglamento CE N° 1272/2008 [CLP]

Componente(s) peligroso(s) que determina(n) el etiquetado:
etanodiol; etilenglicol

2.3. Otros peligros

Conforme al Reglamento CE N° 1272/2008 [CLP]

Si es aplicable, se facilita en esta sección la información sobre otros peligros que no den lugar a la clasificación pero que puedan contribuir al peligro global de la sustancia o mezcla.

SECCIÓN 3: Composición/Información sobre los componentes

3.1. Sustancia

No aplicable

3.2. Mezcla

Descripción Química

etanodiol; etilenglicol, inhibidores

Ingredientes peligrosos (GHS)

según Reglamento (CE) N° 1272/2008

éthylène-glycol

Contenido (P/P): $\geq 50\%$ - $< 60\%$

Número CAS: 107-21-1

Número CE: 203-473-3

Número de registro REACH: 01-2119456816-28-xxxx

Número INDEX: 603-027-00-1



3.1/4/Oral Acute Tox. 4 (por ingestión)



3.9/2 STOT RE 2 (riñón)

H302

H373

Para la clasificación no detallada en su totalidad en esta sección, incluyendo las clases y las frases de peligro, el texto completo aparece en la sección 16.

SECCIÓN 4: Primeros auxilios

4.1. Descripción de los primeros auxilios

Cambiarse inmediatamente la ropa contaminada.

Tras inhalación:

Reposo, respirar aire fresco, buscar ayuda médica.

Tras contacto con la piel:

Lavar abundantemente con agua y jabón.

Tras contacto con los ojos:

Lavar los ojos abundantemente durante 15 minutos con agua corriente y los párpados abiertos.

Tras ingestión:

Lavar inmediatamente la boca y beber posteriormente abundante agua, buscar ayuda médica.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Síntomas:

Los efectos y síntomas conocidos más importantes se describen en la etiqueta (ver sección 2) y/o en la sección 11.

Síntomas y efectos adicionales más importantes son desconocidos hasta ahora.

4.3. Indicación de cualquier atención médica inmediata y de los tratamientos especiales que se requieran.

Tratamiento:

Tratamiento sintomático (descontaminación, funciones vitales), no es conocido ningún antídoto específico.

SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

5.1. Medios de extinción

Medios de extinción adecuados:

agua pulverizada, extintor de polvo, espuma

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Vapores nocivos

Formación de humo/niebla. En caso de incendio las sustancias/grupos de sustancias citadas pueden desprenderse.

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Vestimenta de protección especial:

Protéjase con un equipo respiratorio autónomo.

Información adicional:

El riesgo depende de las sustancias que se estén quemando y de las condiciones del incendio. El agua de extinción contaminada debe ser eliminada respetando las legislaciones locales vigentes.

SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Utilizar ropa de protección personal. Es necesaria la protección de las vías respiratorias.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

Retener las aguas contaminadas, incluida el agua de extinción de incendios, caso de estar contaminada. Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Para grandes cantidades:

Bombear el producto.
Para residuos:
Recoger con materiales absorbentes adecuados. Eliminar el material recogido teniendo en consideración las disposiciones locales.

6.4. Referencia a otras secciones

Las informaciones referidas a controles de exposición/protección personal y consideraciones para la eliminación, se pueden encontrar en las secciones 8 y 13.

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

7.1. Precauciones para una manipulación segura

No se recomienda ninguna medida especial, si se utiliza el producto adecuadamente.
Protección contra incendio/explosión:
Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

No es necesario almacenar el producto por separado, si el embalaje está en buenas condiciones.
Otras especificaciones sobre condiciones almacenamiento: Mantener los envases cerrados herméticamente y en un lugar seco; almacenar en un lugar fresco.

7.3. Usos específicos finales

Para el/los uso/s relevante/s identificado/s según el apartado 1 deben tenerse en cuenta las indicaciones mencionadas en el apartado 7.

SECCIÓN 8: Controles de exposición/Protección personal

8.1. Parámetros de control

Componentes con valores límites de exposición en el lugar de trabajo

107-21-1: etanodiol; etilenglicol
Efecto sobre la piel (OEL (EU))
La sustancia puede ser absorbida por la piel.
Valor VLA-EC 104 mg/m³ ; 40 ppm (OEL (EU))
indicativo
Valor VLA-ED 52 mg/m³ ; 20 ppm (OEL (EU))
indicativo
Efecto sobre la piel (LEP (España))
La sustancia puede ser absorbida por la piel.
Valor VLA-EC 104 mg/m³ ; 40 ppm (LEP (España))
Valor VLA-ED 52 mg/m³ ; 20 ppm (LEP (España))

8.2. Controles de la exposición

Equipo de protección personal

Protección de las vías respiratorias:
Protección de las vías respiratorias en caso de de formación de vapores/aerosoles. Filtro de partículas con eficacia media para partículas sólidas y líquidas (p.ej EN 143 ó 149, Tipo P2 ó FFP2)
Protección de las manos:
Guantes de protección resistentes a productos químicos (EN 374).
Materiales adecuados para un contacto breve (se recomienda: como mínimo índice de protección 2, que corresponde a > 30 minutos de tiempo de permeabilidad según EN 374)
caucho butílico (butilo) - 0.7 mm espesor del recubrimiento
caucho nitrilo (NBR) - 0.4 mm espesor del recubrimiento

Indicaciones adicionales: Los datos son los resultados de nuestros ensayos, bibliografía e informaciones sobre los fabricantes de guantes, o bien, de datos análogos de sustancias similares. Hay que considerar, que en la práctica el tiempo de uso diario de unos guantes de protección resistentes a los productos químicos es claramente inferior, debido a muchos factores (por ej. la temperatura), que el tiempo determinado por los ensayos de permeabilidad.

Debido a la gran variedad de tipos, se debe tener en cuenta el manual de instrucciones del fabricante.

Protección de los ojos:

gafas protectoras con protección lateral (gafas con montura) (EN 166)

Protección corporal:

Seleccionar la protección corporal dependiendo de la actividad y de la posible exposición, p.ej. delantal, botas de protección, traje de protección resistente a productos químicos (según EN 14605 en caso de salpicaduras o bien EN ISO 13982 en caso de formación de polvo)

Medidas generales de protección y de higiene

Manipular de acuerdo con las normas de seguridad para productos químicos. Llevar indumentaria de trabajo cerrada es un requisito adicional en las indicaciones sobre equipo de protección personal.

SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Forma:	LIQUIDO		
Color:	VERDE		
Olor:	específico del producto		
Umbral de olor:	No hay información aplicable disponible.		
Valor pH:	~ 9	ASTM D-1287	
Punto de fusión:	< -15°C	ASTM D-1177	
Temperatura de ebullición:	> 110 °C	ASTM D-1120	
Punto de inflamación:	> 160 °C	DIN ISO 2592	
Velocidad de evaporación:	Los valores pueden ser aproximados de la constante de la ley de Henry o de la presión de vapor.		
Flamabilidad:	no inflamable		
Límite inferior de explosividad:	3% (v)	DIN 51649-1	
Límite superior de explosividad:	15% (v)	DIN 51649-1	
Temperatura de ignición:	> 200 °C		
Presión de vapor :	0,02 hPa (20°C)		
Densidad:	1,065 g/cm ³ (20°C)	ASTM D-3306	
Solubilidad en agua:	soluble (15 °C)		
Solubilidad (cualitativo) Disolvente(s):	solventes polares soluble		
Autoinflamabilidad:	no es autoinflamable		
Descomposición térmica:	No hay descomposición si se utiliza conforme a las instrucciones de uso.		
Viscosidad, cinemático:	no viscoso		
Riesgo de explosión:	no existe riesgo de explosión		
Propiedades comburentes:	no es comburente		

9.2. Información adicional

Capacidad de calentamiento propio:	No es una sustancia susceptible de ser autoinflamable.
Hidroscópica:	No higroscópico
Otra información:	Si es necesario, en esta sección se indica información sobre otras propiedades físico-químicas.

SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

10.1. Reactividad

Corrosión metal:
No es corrosivo para metales

10.2. Estabilidad química

El producto es estable si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Durante el almacenamiento y manipulación, conforme con la reglamentación, no se presentan reacciones peligrosas.

10.4. Condiciones que deben evitarse

Evitar la llama abierta.

10.5. Materiales incompatibles

Sustancias a evitar:
Fuertes agentes oxidantes, bases fuertes, ácidos fuertes

10.6. Productos de descomposición peligrosos

Productos peligrosos de descomposición:
No se presenta ningún producto de descomposición.

SECCIÓN 11: Información toxicológica

11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

Toxicidad aguda

Valoración de toxicidad aguda:
Moderada toxicidad moderada tras una única ingestión. Baja toxicidad tras contacto cutáneo.
Datos experimentales/calculados:
DL (humanos) (Por ingestión): aprox. 1.600 mg/kg

Irritación

Datos experimentales/calculados:
Corrosión/irritación de la piel conejo: no irritante
Lesión grave /irritación en los ojos conejo: no irritante

Sensibilización respiratoria/de la piel

Valoración de sensibilización:
No sensibilizante en piel según experimentación animal. Basándonos en resultados de experiencias en seres humanos no se puede descartar por completo un potencial de sensibilización.

Mutagenicidad en células germinales

No hay datos disponibles.

Carcinogenicidad

Valoración de carcinogenicidad:
La información disponible no indica que haya indicios de efectos cancerígenos.

Toxicidad en la reproducción

No hay datos disponibles.

Toxicidad en el desarrollo

Indicaciones para: etanodiol; etilenglicol

Valoración de teratogenicidad:

En ensayos realizados con ratas y ratones y tras ingestiones orales en elevadas concentraciones, estos presentaron un efecto teratogénico, que no se dió en conejos. Estudios mecanicistas han demostrado que el conejo es la especie relevante para la clasificación para la salud de las personas. Por esta razón, y dado que el etilenglicol aplicado en el conejo no causa ninguna toxicidad en el desarrollo, no requiere ninguna clasificación.

Toxicidad específica en órganos diana (exposición única)

No hay datos disponibles.

Toxicidad a dosis repetidas y toxicidad específica en órganos diana (exposición repetida)

Indicaciones para: etanodiol; etilenglicol

Valoración de toxicidad en caso de aplicación frecuente:

En caso de administración oral repetida, la sustancia puede causar daño en los riñones. En caso de administración dermal repetida en grandes cantidades, la sustancia puede causar daños en los riñones.

Peligro de aspiración

No hay datos disponibles.

Otras indicaciones de toxicidad

El producto no ha sido ensayado. Las indicaciones sobre toxicología han sido calculadas a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

SECCIÓN 12: Información ecológica SECTION 12: Informations écologiques

12.1. Toxicidad

Toxicidad en peces:

CL50 (96 h) > 100 mg/l, *Leuciscus idus*

Invertebrados acuáticos:

CE50 (48 h) > 100 mg/l, *Daphnia magna*

Plantas acuáticas:

CE50 (72 h) > 100 mg/l, algas

Microorganismos/efecto sobre el lodo activado:

Durante un vertido en pequeñas concentraciones no son de esperar variaciones en la función del lodo activado de una planta depuradora biológicamente adaptada.

12.2. Persistencia y degradabilidad

Valoración de biodegradación y eliminación (H₂O):

En plantas depuradoras adecuadas se elimina mayoritariamente del agua por biodegradación, destilación, separación mecánica.

Indicaciones para: 1,2-Ethanediol

Indicaciones para la eliminación:

83 - 96 % (14 Días) Facilmente biodegradable.

12.3. Potencial de bioacumulación

Evaluación del potencial de bioacumulación:

No hay datos disponibles.

12.4. Movilidad en el suelo

Evaluación de la movilidad entre compartimentos medioambientales:
Adsorción en suelos: No hay datos disponibles.

12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

Según el Anexo XIII del Reglamento (CE) N° 1907/2006 relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH): El producto no contiene ninguna sustancia que cumpla con el criterio PBT (persistente/bioacumulable/tóxica) ni con el criterio mPmB (muy persistente/muy bioacumulable)

12.6. Otros efectos adversos

El producto no contiene ninguna sustancia que está listada en el Anexo I del Reglamento (CE) 2037/2000 sobre sustancias que agotan la capa de ozono.

12.7. Indicaciones adicionales

Más informaciones ecotoxicológicas:
El producto no debe ser vertido al alcantarillado sin un tratamiento previo.
El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Teniendo en consideración las disposiciones locales, debe ser depositado en p.ej. un vertedero o una planta incineradora adecuados.

Código de residuo:

16 01 14* Anticongelantes que contienen sustancias peligrosas

Envase contaminado:

Embalajes no contaminados pueden volver a utilizarse.

Envases no reutilizables, deben ser eliminados como el producto.

SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

Transporte por tierra

ADR

Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte.

Número ONU: No aplicable

Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: No aplicable

Clase(s) de peligro para el transporte: No aplicable

Grupo de embalaje: No aplicable

Peligros para el medio ambiente: No aplicable

Precauciones particulares para los usuarios: Ninguno conocido

RID

Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte.

Número ONU: No aplicable

Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: No aplicable

Clase(s) de peligro para el transporte: No aplicable

Grupo de embalaje: No aplicable

Peligros para el medio ambiente: No aplicable

Precauciones particulares para los usuarios: Ninguno conocido

Transporte interior por barco

ADN

Ficha de Datos de Seguridad

SDF GREEN TECH



Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte.

Número ONU:	No aplicable
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	No aplicable
Clase(s) de peligro para el transporte:	No aplicable
Grupo de embalaje:	No aplicable
Peligros para el medio ambiente:	No aplicable
Precauciones particulares para los usuarios:	Ninguno conocido

Transporte en aguas navegables interiores en buques

No evaluado

Transporte marítimo por

barco

IMDG

Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte.

Número ONU: No aplicable

Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: No aplicable

Clase(s) de peligro para el transporte: No aplicable

Grupo de embalaje: No aplicable

Peligros para el medio ambiente: No aplicable

Precauciones particulares para los usuarios: No aplicable

Sea transport

IMDG

UN number: Not applicable

UN proper shipping name: Not applicable

Transport hazard class(es): Not applicable

Packing group: Not applicable

Environmental hazards: Not applicable

Special precautions for user: None known

Transport aérien

IATA/ICAO

Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte.

Número ONU: No aplicable

Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: No aplicable

Clase(s) de peligro para el transporte: No aplicable

Grupo de embalaje: No aplicable

Peligros para el medio ambiente: No aplicable

Precauciones particulares para los usuarios: No aplicable

Air transport

IATA/ICAO

UN number: Not applicable

UN proper shipping name: Not applicable

Transport hazard class(es): Not applicable

Packing group: Not applicable

Environmental hazards: Not applicable

Special precautions for user: None known

14.1. Número ONU

Ver apartados correspondientes para el número ONU para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

Ver apartados correspondientes para la 'denominación ONU oficial de transporte' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte

Ver apartados correspondientes para la 'clase de peligro para el transporte' para las legislaciones respectivas en las tablas de arriba.

14.4. Grupo de embalaje

Ver apartados correspondientes para el 'grupo de embalaje' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

14.5. Peligros para el medio ambiente

Ver apartados correspondientes para la 'peligrosidad para el medioambiente' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Ver apartados correspondientes para las 'precauciones especiales para el usuario' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y del Código IBC

Transport in bulk according to Annex II of MARPOL and the IBC Code

Reglamento:	No evaluado	Regulation:	Not evaluated
Expedición aprobada:	No evaluado	Shipment approved:	Not evaluated
Nombre de la contaminación:	No evaluado	Pollution name:	Not evaluated
Categoría de la contaminación:	No evaluado	Pollution category:	Not evaluated
Tipo de buque:	No evaluado	Ship Type:	Not evaluated

SECCIÓN 15: Información reglamentaria SECTION 15: Informations réglementaires

15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Prohibiciones, limitaciones y autorizaciones

Anexo XVII del Reglamento (CE) No 1907/2006:

Número en lista: 3

En este subapartado se encuentra aquella información regulatoria aplicable que no está mencionada en otros apartados de esta Ficha de datos de seguridad.

15.2. Evaluación de la seguridad química

El estudio de Seguridad Química no se ha realizado aún debido a los plazos de registro.

SECCIÓN 16: Otra información

La evaluación de las clases de peligro de acuerdo con el criterio del GHS de NU (versión más reciente)

Acute Tox. 4 (por ingestión)

STOT RE (riñón) 2

El texto completo de las clasificaciones, incluyendo la indicación de peligro, los símbolos de peligro, las frases R y las frases H, en el caso que se mencionan en la sección 2 o 3:

Acute Tox.	Toxicidad aguda
STOT RE	Toxicidad específica en determinados órganos (exposición repetida)
H302	Nocivo en caso de ingestión.
H373	Puede perjudicar a determinados órganos (riñón) por exposición prolongada o repetida.

Los datos contenidos en esta Ficha de Datos de Seguridad se basan en nuestros conocimientos y experiencia actuales y describen el producto considerando los requerimientos de seguridad. Esta Ficha de Datos de Seguridad no es ni un Certificado de Análisis (CoA) ni una ficha técnica y no debe confundirse con un acuerdo de especificaciones. Los usos identificados en esta ficha de datos

Ficha de Datos de Seguridad

SDF GREEN TECH



de seguridad no representan ni un acuerdo contractual sobre la calidad correspondiente a la sustancia/mezcla ni sobre el uso designado. Es responsabilidad del receptor de nuestros productos asegurar que se observen los derechos de propiedad y las leyes y reglamentaciones existentes.